

# Phonak Naída™ L-UP

Bruksanvisning



Phonak Naída L-UP  
Phonak Naída L-UP Trial



Denna bruksanvisning gäller för:

## Trådlösa hörapparater



Phonak Naída L90-UP

Phonak Naída L70-UP

Phonak Naída L50-UP

Phonak Naída L30-UP

Phonak Naída L-UP Trial



# Din hörapparat

① Om ingen ruta har markerats och du inte vet vilken hörapparatmodell du har, ska du fråga din audionom.

## Hörapparatmodeller

Naída L-UP (L90/L70/L50/L30)

Naída L-UP Trial

## Batteristorlek

675

675

## Öroninsatser

Klassisk öroninsats

Universell insats

Phonak, som utvecklat dina hörapparater, har sin bas i Zürich i Schweiz och är ett av de världsledande företagen när det gäller hörsellösningar.

Dessa premiumprodukter är resultatet av flera årtiondens forskning och expertis och har utformats med ditt välbefinnande i åtanke. Tack för ditt kloka val och vi önskar dig många år av lyssningsglädje. Läs bruksanvisningen noggrant så att du vet hur du får ut så mycket som möjligt av din hörapparat. Det krävs ingen utbildning för att hantera denna hörapparat. En audionom hjälper dig att ställa in denna hörapparat efter dina egna preferenser under anpassningssessionen.

Kontakta din audionom för mer information om funktioner, fördelar, konfiguration, användning, underhåll eller reparationer av dina hörapparater och tillbehör. Ytterligare information finns i din produkts datablad.

Phonak – life is on  
[www.phonak.se](http://www.phonak.se)

# Innehåll

## **Din hörapparat**

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Snabbguide          | 7 |
| 2. Hörapparatens delar | 9 |

## **Anvisningar för att använda hörapparaten**

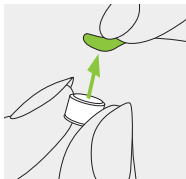
- |   |    |
|---|----|
| 3. Markeringar för vänster och höger hörapparat | 10 |
| 4. På/Av  | 11 |
| 5. Batterier                                    | 12 |
| 6. Ta på hörapparaten                           | 16 |
| 7. Ta av hörapparaten                           | 17 |
| 8. Flerfunktionsknapp                           | 18 |
| 9. Översikt över anslutningsmöjligheter         | 19 |
| 10. Inledande parkoppling                       | 20 |
| 11. Telefonsamtal                               | 23 |
| 12. Flygläge                                    | 28 |

## **Mer information**

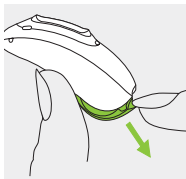
13.	Översikt över myPhonak och myPhonak Junior app	30
14.	Översikt över Roger™	31
15.	Lyssna på offentliga platser	32
16.	Miljöförhållanden	33
17.	Skötsel och underhåll	35
18.	Byta öroninsats	38
19.	Service och garanti	39
20.	Information om överensstämmelse	41
21.	Information och symbolförklaring	46
22.	Felsökning	52
23.	Viktig säkerhetsinformation	54

# 1. Snabbguide

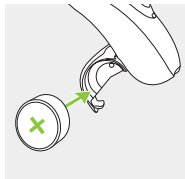
## Byta batteri



**1.**  
Ta bort tejpremsan från det nya batteriet och vänta i 2 minuter.

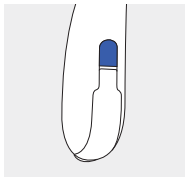


**2.**  
Öppna batteriluckan. För barnsäkra batteriluckor, se kapitel 5.2.

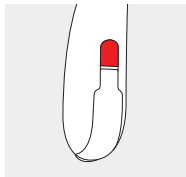


**3.**  
Sätt in batteriet i batteriluckan med den platta sidan uppåt.

## Markeringar för vänster och höger hörapparat

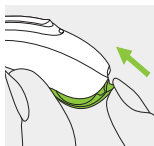


Blå markering för vänster hörapparat.

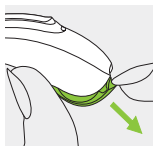


Röd markering för höger hörapparat.

## På/Av



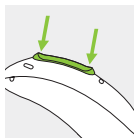
På



Av

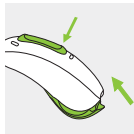
## Flerfunktionsknapp

Knappen har flera funktioner. Beroende på hörapparatens programmering fungerar den antingen som en volymkontroll eller används för att byta program. Det står angivet i din individuella bruksanvisning till hörapparatens. Om hörapparatens är parkopplad med en Bluetooth®-aktiverad telefon kommer ett kort tryck att ta emot ett samtal och ett långt tryck att avvisa det.



## Flygläge

För att starta flygläget håller du in den nedre delen av knappen i 7 sekunder medan du stänger batteriluckan. För att avsluta flygläget öppnar och stänger du batteriluckan igen.





## 2. Hörapparatens delar

Följande bilder visar den hörapparatmodell och kompatibla öroninsatser som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Gör så här för att identifiera din personliga modell:

- Kontrollera "Din hörapparat i detalj" på sidan 3.
- Jämför din öroninsats och hörapparat med följande modeller

### Kompatibla öroninsatser



Klassisk  
öroninsats

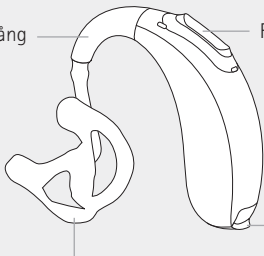


Universell  
insats

### Naída L-UP/Naída L-UP Trial

Slangfäste/ljudutgång

Flerfunktionsknapp

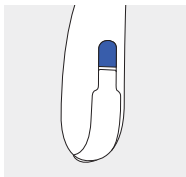


Batterilucka

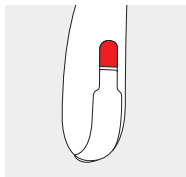
Klassisk öroninsats (avtagbar)

### 3. Markeringar för vänster och höger hörapparat

Det finns en röd eller blå markering som anger om hörapparaten ska sitta på höger eller vänster sida.



Blå markering för  
**vänster** hörapparat.



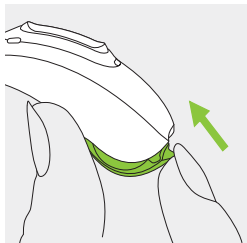
Röd markering för  
**höger** hörapparat.

## 4. På/Av

Batteriluckan är även på/av-omkopplare.

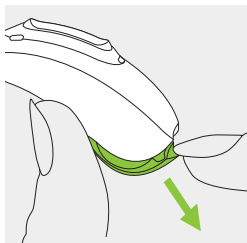
1.

Stängd batterilucka =  
hörapparaten är **på**



2.

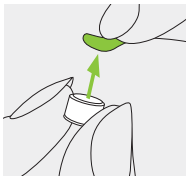
Öppen batterilucka =  
hörapparaten är **av**



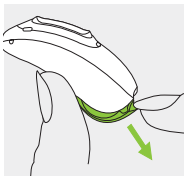
❶ När du startar på hörapparaten kan du höra en startmelodi.

## 5. Batterier

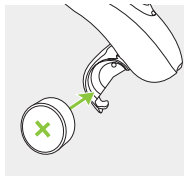
### 5.1 Sätta i batteriet med en vanlig batterilucka



**1.**  
Ta bort tejprensan från det nya batteriet och vänta i 2 minuter.



**2.**  
Öppna batteriluckan.



**3.**  
Sätt in batteriet i batteriluckan med den platta sidan uppåt.

- ❶ Gör så här om det är svårt att stänga batteriluckan: kontrollera att batteriet är korrekt isatt och att den platta sidan är vänd uppåt. Om batteriet är fel insatt fungerar inte hörapparaten och batteriluckan kan skadas. Den platta sidan är märkt med en plussymbol antingen på klistermärket eller på batteriet.
- ❶ Om den barnsäkra luckan är monterad ska du fortsätta att läsa den viktiga informationen nedan och de särskilda anvisningarna i kapitel 5.2 för insättning av batteriet.



Låg batterinivå: hörapparaten avger två signaler när batterinivån är låg. Då har du ungefär 60 minuter på dig att byta batteri (beroende på vilken hörapparat och vilket batteri du har). Vi rekommenderar att du alltid har ett reservbatteri till hands.

## Utbytesbatteri

Den här hörapparaten använder ett zink/luftbatteri av storlek 675.

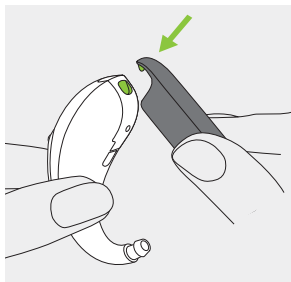
Modell	Storlek på zink-luftbatteri	Färgmärkning på emballage	IEC-kod	ANSI-kod
Phonak Naída L-UP/L-UP Trial	675	blå	PR44	7003ZD

**i** Kontrollera att du har rätt sorts batterier i din hörapparat (zink/luft). Läs även kapitel 23.2, där du hittar ytterligare produktsäkerhetsinformation.

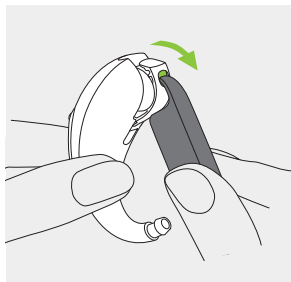
## 5.2 Sätta i batteri med barnsäker batterilucka

Den här hörapparaten kan utrustas med en barnsäker batterilucka.

### Öppna batteriluckan



- 1.** Placera verktygets spets i det lilla hålet längst ner på hörapparaten.

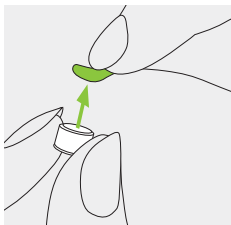


- 2.** Använd verktyget som hävstång för att forcera upp batteriluckan i den gröna pilens riktning.

## Sätta i batteriet

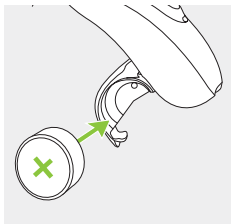
1.

Ta bort tejprensan från det nya batteriet och vänta i 2 minuter.



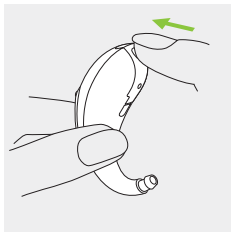
2.

Sätt i batteriet i batteriluckan med den platta sidan uppåt.



## Stänga batteriluckan

Batteriet är endast säkert när batteriluckan är ordentligt stängd. Kontrollera alltid att batteriluckan inte kan öppnas för hand efter att du har stängt den.

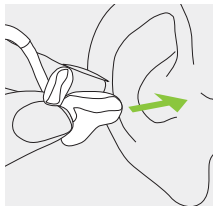


## 6. Ta på hörapparaten

### 6.1 Ta på en hörapparat med klassisk öroninsats

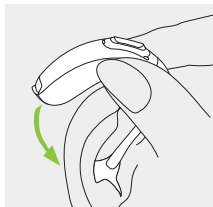
1.

Håll öroninsatsen intill örat och placera hörselgångsdelen i hörselgången.



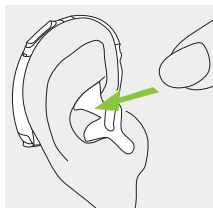
2.

Placera hörapparaten bakom örat.



3.

För in den övre delen av öroninsatsen i den övre delen av conchan.



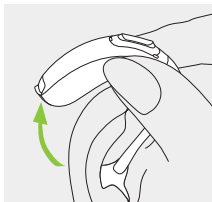


## 7. Ta av hörapparaten

### 7.1 Ta av hörapparat med klassisk öroninsats

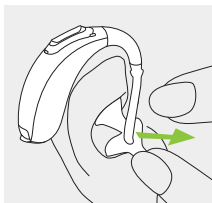
1.

Lyft hörapparaten över örats övre del.



2.

Fatta tag i öroninsatsen och avlägsna den försiktigt.

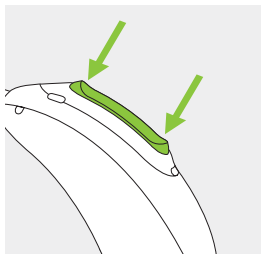


❗ Undvik att greppa slangen när du avlägsnar hörapparaten.

## 8. Flerfunktionsknapp

Flerfunktionsknappen har flera funktioner.

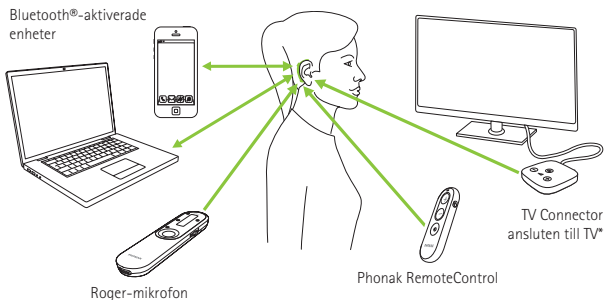
Beroende på hörapparatens programmering fungerar den antingen som en volymkontroll eller används för att byta program. Det står angivet i din individuella bruksanvisning till hörapparaten. Du kan få en utskrift av denna av din audionom.



Om hörapparaten är parkopplad med en Bluetooth®-aktiverad telefon tar en kort tryckning på den övre eller nedre delen av knappen emot ett inkommande samtal medan en lång tryckning avvisar det – se kapitel 11.

## 9. Översikt över anslutningsmöjligheter

Illustrationen nedan visar de anslutningsmöjligheter som finns tillgängliga för din hörapparat.



\* TV Connector kan anslutas till valfri ljudkälla, t. ex. en TV, PC eller ett hi-fi-system.

## 10. Inledande parkoppling

### 10.1 Inledande parkoppling med en Bluetooth®-aktiverad enhet

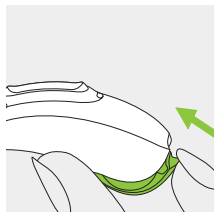
① Parkopplingsproceduren behöver bara genomföras en gång för varje enhet med trådlös Bluetooth®-teknik. Efter den inledande parkopplingen kommer din hörapparat att ansluta till enheten automatiskt. Den första parkopplingen kan ta upp till 2 minuter.

#### 1.

Kontrollera att Bluetooth® är aktiverat på din enhet (t.ex. en telefon) och sök efter Bluetooth®-enheter i menyn för anslutningsinställningar.

#### 2.

Slå på båda hörapparaterna. Nu har du 3 minuter på dig att parkoppla dina hörapparater med din enhet.



### 3.

Din enhet visar en lista över Bluetooth® -aktiverade enheter. Välj din hörapparat från listan för att parkoppla båda hörapparaterna samtidigt. En signal bekräftar att parkopplingen har lyckats.

① Mer information om parkoppling för trådlös Bluetooth® -teknik som är specifik för några av de mest populära tillverkarna finns på:  
<https://www.phonak.com/en-int/support>

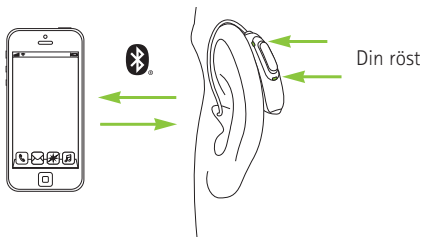
## 10.2 Ansluta enheten

Efter att ha parkopplats med din enhet kommer din hörapparat automatiskt att ansluta igen när den slås på.

- ① Anslutningen kvarstår så länge enheten förblir påslagen och inom räckvidd.
- ① Din hörapparat kan anslutas till upp till två enheter och parkopplas med upp till åtta enheter.

## 11. Telefonsamtal

Din hörapparat ansluter direkt till Bluetooth®-aktiverade telefoner. När den är parkopplad med och ansluten till din telefon kommer du att höra aviseringar och uppringarens röst direkt i din hörapparat. Telefonsamtal kan genomföras "handsfree", vilket innebär att din röst fångas upp av hörapparatens mikrofoner och överförs till telefonen.



## 11.1 Ringa ett samtal

Ange ett telefonnummer och tryck på uppringningsknappen.

Du hör uppringningstonen i din hörapparat.

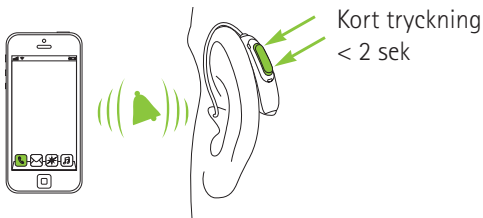
Din röst fångas upp av hörapparatens mikrofoner och överförs sedan till telefonen.



## 11.2 Ta emot ett samtal

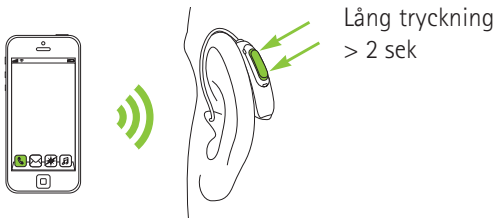
När någon ringer dig kommer en avisering om ett inkommande samtal att höras i hörapparaten.

Samtalet kan tas emot med en kort tryckning på den övre eller nedre delen av flerk Funktionsknappen på hörapparaten (kortare än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



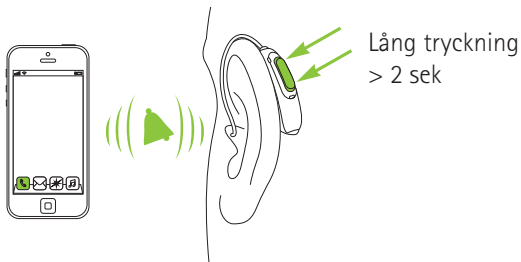
## 11.3 Avsluta ett samtal

Ett samtal kan avslutas med en lång tryckning på den övre eller nedre delen av flerfunktionsknappen på hörapparaten (längre än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



## 11.4 Avvisa ett samtal

Ett inkommande samtal kan avvisas med en lång tryckning på den övre eller nedre delen av flerfunktionsknappen på hörapparaten (längre än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



## 12. Flygläge

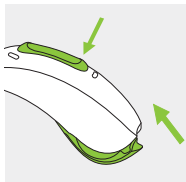
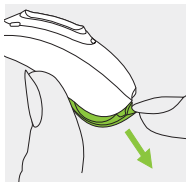
Din hörapparat fungerar i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. När du flyger så kräver vissa flygbolag att alla apparater försätts i flygläge. Flygläge inaktiverar inte vanliga hörapparatfunktioner utan enbart Bluetooth®-anslutningsfunktionerna.

### 12.1 Aktivera flygläge

Så här inaktiverar du den trådlösa funktionen och aktiverar flygläget i hörapparaten:

**1.**  
Öppna batteriluckan. För barnsäker batterilucka, se kapitel 5.2.

**2.**  
Håll inne den nedre delen av multifunktionsknappen på hörapparaten i 7 sekunder medan du stänger batteriluckan.



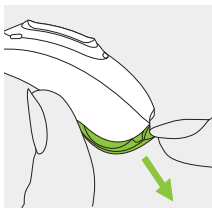
När du är i flygläge kan din hörapparat inte ansluta direkt till din telefon.

## 12.2 Inaktivera flygläge

Så här aktiverar du den trådlösa funktionen och inaktiverar flygläget i hörapparaten:

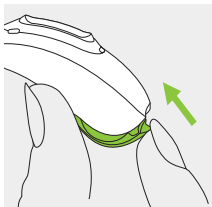
**1.**

Öppna batteriluckan. För barnsäker batterilucka, se kapitel 5.2.



**2.**

Stäng batteriluckan igen.



## 13. Översikt över myPhonak och myPhonak Junior app

Besök webbplatsen

**[www.phonak.se/myphonakapp](http://www.phonak.se/myphonakapp)**

eller skanna QR-koden för att läsa mer om myPhonak.



Skanna QR-koden för att installera myPhonak.



Besök webbplatsen

**[www.phonak.se/junior-ug](http://www.phonak.se/junior-ug)**

eller skanna QR-koden för att läsa mer om myPhonak Junior.



Skanna QR-koden för att installera myPhonak Junior.



## 14. Översikt över Roger™

### Upplev hörsel funktionen med Roger™

Roger™ är en intelligent trådlös teknik som överför tal direkt till hörapparater och hjälper till att hantera avstånd och buller. Mikrofonen fångar upp talarens röst och överför den trådlöst direkt till Roger™-mottagarna\* i dina hörapparater. Med den här lösningen kan du delta fullt ut i gruppsamtal i bullriga miljöer, t.ex. vid arbetsmöten och under skolaktiviteter.

Besök webbplatsen [www.phonak.se/roger](http://www.phonak.se/roger) eller skanna QR-koden för att läsa mer om Roger™-teknik och -mikrofoner. Roger™-mikrofoner anpassas separat.



\*RogerDirect™ kräver att Roger-mottagare installeras i Phonak-hörapparaterna av en audionom.

## 15. Lyssna på offentliga platser

Din hörapparat har ett telespoleprogram som kan hjälpa dig att höra på olika offentliga platser, exempelvis kyrkor, konserthallar, tågstationer och myndighetsbyggnader. När du ser den här symbolen finns det ett slingsystem tillgängligt som är kompatibelt med dina hörapparater. Kontakta din audionom för ytterligare information om telespolefunktionen.



### **Så här använder du ditt telespoleprogram**

Du kan komma åt telespoleprogrammet som din audionom har konfigurerat på två sätt.

Du kan komma åt telespoleprogrammet direkt genom en lång tryckning på flerfunktionsknappen på hörapparaten. Det går också att komma åt telespoleprogrammet via myPhonak app eller myPhonak Junior app. Se till att du står eller sitter inom det angivna slingsystemområdet, vilket anges med den officiella telespolesymbolen.



## 16. Miljöförhållanden

Produkten är utformad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.

Kontrollera att användning, transport och förvaring av hörapparaterna sker enligt dessa föreskrifter:

	Drift	Transport	Förvaring
<b>Temperatur</b>	+5 till +40 °C (+41 till +104 °F)	-20 till +60 °C (-4 till +140 °F)	-20 till +60 °C (-4 till +140 °F)
<b>Luftfuktighet</b> (icke-kondenserande)	0 % till 85 %	0 % till 93 %	0 % till 93 %
<b>Lufttryck</b>	500 till 1 060 hPa	500 till 1 060 hPa	500 till 1 060 hPa

Temperatur och luftfuktighet kan inte överskrida de intervall som anges i tabellen ovan under längre tidsperioder under transport och förvaring.

Ta ur batteriet om du inte ska använda hörapparaten under en längre tid.

Dessa hörapparater klassificeras som IP68. Det innebär att de är vatten- och dammtåliga och utformade för att klara vardagliga livssituationer. De kan användas i regn, men bör inte sänkas ned helt i vatten eller användas vid duschning, simning eller annan vattenaktivitet.

Dessa hörapparater bör aldrig utsättas för klorerat vatten, tvål, saltvatten eller andra vätskor med kemiskt innehåll.

Om apparaten har utsatts för förvarings- och transportförhållanden som ligger utanför de rekommenderade förhållandena ska du vänta i 15 minuter innan du slår på apparaten sedan de rekommenderade miljöförhållandena har återställts.

## 17. Skötsel och underhåll

### **Förväntad livslängd:**

Hörapparaterna har en förväntad livslängd på fem år. Apparaterna förväntas vara säkra att använda under denna period.

### **Kommersiell serviceperiod:**

Regelbunden och omsorgsfull skötsel av hörapparaterna gör att de kan fungera perfekt under många år.

Sonova AG tillhandahåller en serviceperiod på minst fem år efter att respektive hörapparat och viktiga komponenter har fasats ut ur produktsortimentet.

Använd följande specifikationer som riktlinjer.

Mer information om produktsäkerhet finns i kapitel 23.2.

### **Allmän information**

Ta bort hörapparaten från örat innan du använder hårspray eller smink eftersom dessa produkter kan orsaka skador på hörapparaten.

Lämna batteriluckan öppen så att eventuell fukt kan dunsta när du inte använder hörapparaten. Se till att alltid torka hörapparaten helt efter användning. Förvara hörapparaten på en säker, torr och ren plats.

Din hörapparat är skyddad från vatten, svett och damm under följande förutsättningar:

- Batteriluckan är helt stängd. Kontrollera att inget främmande föremål, t. ex. hår, fastnar i batteriluckan när den stängs.
- Rengör och torka hörapparaten efter exponering för vatten, svett eller damm.
- Hörapparaten används och sköts som beskrivs i den här bruksanvisningen.

① Använder du hörapparaten i närheten av vatten, kan luftflödet till batterierna begränsas och orsaka att den slutar fungera. Slutar hörapparaten att fungera efter att ha kommit i kontakt med vatten, hänvisas till problemlösningssavsnitten i kapitel 22.

## **Varje dag**

Kontrollera förekomst av öronvax och fukt i öroninsatsen och slangen. Rengör ytorna med en luddfri duk. Använd aldrig rengöringsmedel, t.ex. hushållsrengöringsmedel och tvål, för att rengöra hörapparaten. Det är inte rekommenderat att skölja delarna i vatten, eftersom det kan göra att fukt tränger in i slangen. Om du behöver rengöra hörapparaten grundligt, be din audionom om råd.

## **Varje vecka**

Gör rent öroninsatsen med en mjuk, fuktig duk eller en särskild rengöringsservett för hörapparater. Fråga din audionom om du vill ha mer detaljerade underhållsanvisningar eller behöver rengöra hörapparaten noggrannare.

## **Varje månad**

Kontrollera om ljudslangen har färgförändringar, förhårdnader eller sprickor. Vid sådana förändringar måste ljudslangen bytas ut. Kontakta din audionom.

## 18. Byta öroninsats

Kontrollera öroninsatsen/domen regelbundet och rengör den när den ser smutsig ut, eller när hörapparatens ljudstyrka eller ljudkvalitet har försämrats.

## 19. Service och garanti

### **Nationell garanti**

Fråga din audionom om de garantivillkor som gäller i landet där du har köpt dina hörapparater.

### **Internationell garanti**

Sonova AG erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Denna begränsade garanti täcker fabrikationsfel och materialdefekter i hörapparaten, men inte tillbehör som t ex batterier, ledningar, öroninsatser eller externa hörtelefoner. Garantin är endast giltig om inköpsbevis uppvisas.

Den internationella garantin påverkar inte några lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande lagstiftning i ditt land som reglerar försäljningen av konsumentprodukter.

## Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier eller för stor belastning.

Skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad upphäver garantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster som utförts av en audionom på hörcentralen.

---

Serienummer (vänster sida):

---

Serienummer (höger sida):

---

Inköpsdatum:

---

Legitimerad audionom (stämpel/signatur):



## 20. Information om överensstämmelse

### Europa:

---

#### Överensstämmelsedeklaration för hörapparaten

Härmed intygar Sonova AG att denna produkt uppfyller kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745 och även Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten om EU:s överensstämmelse-deklaration kan erhållas från tillverkaren eller den lokala Phonak-representanten, vars adress finns i listan på [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (Phonaks internationella kontor).

### Australien/Nya Zeeland:

---



Anger att enheten efterlever tillämpliga regelverk hos Radio Spectrum Management (RSM) och Australian Communications and Media Authority (ACMA) och får säljas i Nya Zeeland och Australien. Efterlevnadsmärkningen R-NZ är för radioprodukter som erbjuds på den nya zeeländska marknaden under konformitetsnivån A1.

De trådlösa modellerna som listats på sidan 2 är certifierade enligt:

**Phonak Naída L-UP (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Naída L-UP Trial**

---

USA	<b>FCC ID:</b> KWC-BPZ
-----	------------------------

Kanada	<b>IC:</b> 2262A-BPZ
--------	----------------------

---

### **Anmärkning 1:**

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. Användning sker under två förutsättningar:

- 1) att denna enhet inte orsakar skadliga störningar, och
- 2) att denna enhet måste klara av alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskade effekter.

### **Anmärkning 2:**

Ändringar eller modifieringar som utförs på denna enhet och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna enhet blir ogiltig.

### **Anmärkning 3:**

Denna enhet är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna och ICES-003 i Industry Canada.

Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar när enheten används i en bostadsmiljö. Enheten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och

används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att enheten stängs av och sätts på, bör användaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut enheten till ett eluttag, som hör till en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.

## Radioinformation om din hörapparat

Antenntyp	Återgivande slingantenn
Driftfrekvens	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utstrålad energi (EIRP)	<1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Räckvidd	~1 m
Bluetooth®	4.2 Dual-läge
Profiler som stöds	HFP (Handsfree-profil), A2DP

---

**Emissionstest    Överensstämmelse    Vägledning om elektromagnetisk miljö**

---

RF-emission CISPR 11	Grupp 2 Klass B	Den medicintekniska apparaten använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner väldigt låga och orsakar sannolikt inga störningar för närliggande elektronisk utrustning
-------------------------	--------------------	--

---

Harmoniska emissioner	Överensstämmer
--------------------------	----------------

---

Spännings- fluktueringar/ flimmere- mission	Överensstämmer
--	----------------

---

## **Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)**

Phonaks hörapparater har EMC-testats i enlighet med kraven i IEC 60601-1-2:2014 eller IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

## 21. Information och symbolförklaring

---



Med CE-märkningen bekräftar Sonova AG att denna produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i Förordningen om medicintekniska produkter 2017/745 samt Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Siffrorna efter CE-symbolen motsvarar koden för det certifierade organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv och förordning.

---



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en tillämpad del av typ B enligt EN 60601-1. Hörapparatens yta specificeras som tillämpad del av typ B.

---



Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten, enligt definitionen i Förordningen om medicintekniska produkter 2017/745.

---



Anger det datum då den medicintekniska enheten tillverkades

---



Indikerar en behörig representant inom den Europeiska gemenskapen. EC REP anger också importör till Europeiska unionen.

---



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information som finns i denna bruksanvisning.

---



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.

---



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren uppmärksammar aktuella varningsmeddelanden om batterier i de här bruksanvisningarna.

---



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.

---



Den här symbolen visar att den elektromagnetiska störningen från enheten är under gränsvärden som har godkänts av US Federal Communications Commission.

---



Anger att enheten efterlever tillämpliga regelverk hos Radio Spectrum Management (RSM) och Australian Communications and Media Authority (ACMA) och får säljas i Nya Zeeland och Australien

---



Ordmärket Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc. och varje användning av sådana märken av Sonova AG sker på licens. Övriga varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

---





Japansk märkning för certifierad radioutrustning.



Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinsk enhet kan identifieras.



Anger tillverkarens katalognummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.



Indikerar att enheten är en medicinteknisk enhet.



Denna symbol visar att det finns elektroniska bruksanvisningar.

---

---

## IP68

Skydd mot inträngande vätska. IP68 indikerar att hörapparaten är vattenskyddad och dammtät. Den har blivit godkänd i test där den varit kontinuerligt nedsänkt i 1 meter djupt sötvatten under 60 minuter, samt förvarats i en dammkammare i åtta timmar, enligt föreskrifter för standarden IEC60529.

---



Anger de temperaturgränser som den medicintekniska produkten kan exponeras för på ett säkert sätt.

---



Anger det luftfuktighetsområde som den medicintekniska produkten kan utsättas för på ett säkert sätt.

---



Anger det lufttrycksområde som den medicinska produkten kan utsättas för på ett säkert sätt.

---



Bör hållas torr under transport.

---



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna hörapparat och batterierna inte får kasseras bland vanligt hushållsavfall. Lämna förbrukade eller oanvända hörapparater till återvinningsställe för elektroniskt avfall eller lämna hörapparaten till din audionom för återvinning. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och hälsan

---

## 22. Felsökning

Problem	Orsaker
Visslande ljud från hörapparaten	Hörapparaten är inte korrekt insatt i örat
	Öronvax i hörselgången
Hörapparatsens ljud är för starkt	Volymen är för stark
Hörapparatsens ljud förvrängs eller är inte starkt nog	Volymen är för låg
	Låg batterinivå
	Öroninsatsen är blockerad
	Hörseln har förändrats
Hörapparaten signalerar två gånger	Indikation för låg batterinivå
Hörapparaten fungerar inte (ingen förstärkning)	Öroninsatsen är blockerad
	Hörapparaten är avstängd
	Batteriet är helt urladdat
Hörapparaten startar ej	Batteriet är helt urladdat
Telefonsamtalsfunktionen fungerar inte	Hörapparaten är i flygläge
	Hörapparaten är inte parkopplad med telefonen

**i** Kontakta din audionom om problemet kvarstår.

Se <https://www.phonak.com/en-int/support> för ytterligare information.

## Lösningar

---

Sätt in hörapparaten korrekt (kapitel 6)

---

Kontakta din audionom

---

Minska volymen om volymkontroll finns tillgänglig (kapitel 8)

---

Öka volymen om volymkontroll finns tillgänglig (kapitel 8)

---

Byt batteri (kapitel 5)

---

Rengör öroninsatsen (kapitel 17)

---

Kontakta din audionom

---

Byt batteri inom 60 minuter (kapitel 5)

---

Rengör öroninsatsen (kapitel 17)

---

Håll ner den nedre delen av flerfunktionsknappen i 3 sekunder (kapitel 8)

---

Byt batteri (kapitel 5)

---

Byt batteri (kapitel 5)

---

Stäng av hörapparaten och slå på den igen (kapitel 12.2)

---

Parkoppla den med telefonen (kapitel 10)

---

## 23. Viktig säkerhetsinformation

Läs relevant säkerhetsinformation och information om begränsad användning på följande sidor innan du använder hörapparaten.

### **Avsedd användning**

Det avsedda användningsområdet för hörapparater är att förstärka och överföra ljud till öronen och därmed kompensera för nedsatt hörsel.

### **Avsedd användare**

Avsedd för:

- Personer med hörselnedsättning
- Vårdgivare till personen med hörselnedsättning
- Audionom som ansvarar för att justera hörapparaten

### **Avsedd medicinsk indikation**

Hörselnedsättning:

- Unilateral eller bilateral
- Typ av hörselnedsättning: konduktiv, sensorineural eller blandad
- Grader av hörselnedsättning:
  - Grav
  - Mycket grav

## **Medicinska kontraindikationer**

Medicinska kontraindikationer för användning av hörapparater är:

- Deformation av örat (dvs. avsaknad av hörselgång, avsaknad av ytteröra)
- Neural hörselnedsättning (dvs. retrokokleär påverkan såsom avsaknad av eller icke-viabel hörselnerv)
- Tecken på aktiv eller kronisk sjukdom i mellan- eller ytterörat, kronisk dränering eller utsöndring, tecken på kronisk inflammation

## **Avsedd patientgrupp**

Denna enhet är avsedd för patienter från 3 år som uppfyller den kliniska indikationen för denna produkt.

## **Klinisk fördel:**

Förbättrad taluppfattning

## **Biverkningar:**

Fysiologiska biverkningar av hörapparater, såsom tinnitus, yrsel, ansamling av öronvax, för stort tryck, svettning eller fukt, blåsor, klåda och/eller utslag, en känsla av instängdhet

eller att örat är igentäppt och deras konsekvenser som huvudvärk och/eller öronsmärta, kan åtgärdas eller reduceras av audionomen.

Konventionella hörapparater kan utsätta patienter för högre ljud, vilket kan leda till tröskelförskjutningar i frekvensområdet som påverkas av akustiskt trauma.

**De huvudsakliga kriterierna för remiss av en patient för ett medicinskt eller annat specialistutlåtande och/eller behandling är följande:**

- Synlig medfödd eller förvärvad deformation av örat;
- Historik med aktivt dränage från örat under de senaste 90 dagarna;
- Historik med plötslig eller snabbt progredierande hörselnedsättning i ett eller båda öronen under de senaste 90 dagarna;
- Akut eller kronisk yrsel;
- Audiometriskt ledningshinder som är lika med eller större än 15 dB vid 500 Hz, 1 000 Hz och 2 000 Hz;
- Synliga tecken på betydande ansamling av öronvax eller främmande föremål i hörselgången;



- Smärta eller obehag i örat;
- Onormalt utseende på trumhinnan och hörselgången såsom:
  - Inflammation i den yttre hörselgången
  - Perforerad trumhinna
  - Andra abnormiteter som audionomen anser är av medicinsk oro

Särskild försiktighet bör iakttas vid val och anpassning av en hörapparat vars maximala ljudtrycksnivå överskrider 132 decibel (dB), eftersom det finns en risk för att hörapparat användarens återstående hörsel försämras. (Detta gäller endast för hörapparater med en maximal ljudtryckskapacitet på över 132 dB).

## **Audionomen kan besluta att remiss inte är lämpligt eller i patientens intresse när följande gäller:**

- När det finns tillräckligt med bevis för att tillståndet har undersökts fullständigt av en läkare och eventuell behandling har tillhandahållits;
- Tillståndet har inte förvärrats eller förändrats avsevärt sedan föregående utredning och/eller behandling.

Om patienten har fattat ett informerat och kompetent beslut att inte följa rådet att uppsöka läkare, är det tillåtet att fortsätta rekommendera lämpliga hörapparater med följande överväganden:

- Rekommendationen kommer inte att medföra några negativa effekter på patientens hälsa eller allmänna välbefinnande.
- Journalen bekräftar att alla nödvändiga överväganden i patientens intresse har gjorts.

Om det krävs enligt lag har patienten undertecknat en ansvarsfriskrivning för att bekräfta att rådet om remiss inte har godtagits genom ett informerat beslut.

Hörapparaten är lämplig för hemvårdsmiljöer. Tack vare att den är så portabel är det möjligt att använda den i professionella vårdmiljöer, till exempel läkarmottagningar, tandläkarmottagningar osv.

En hörapparat återställer inte vanlig hörsel och förebygger eller förbättrar heller inte en hörselnedsättning till följd av organiska orsaker. Om man använder sin hörapparat sällan är det svårt att dra nytta av alla dess fördelar till fullo. Att använda hörapparat är bara en del av hörselhabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och instruktioner i läppavläsning.






Återkoppling, dålig ljudkvalitet, för starka eller för svaga ljud, felaktig anpassning eller problem vid tuggande eller sväljning kan åtgärdas eller förbättras vid finjusteringen under anpassningen av din audionom.


Alla allvarliga incidenter som inbegriper hörapparaten ska rapporteras till audionomen och behörig tillsynsmyndighet. En allvarlig incident definieras som en incident som direkt eller indirekt har orsakat, kan ha orsakat eller kan komma att orsaka något av de följande:


- a) dödsfall hos patienten, användaren eller en annan person
- b) tillfällig eller permanent försämring av patienten, användaren eller en annan persons hälsotillstånd
- c) ett allvarligt hot mot allmänhetens hälsa


Kontakta tillverkaren eller en representant för att rapportera en oväntad incident eller händelse.


## 23.1 Varningar


-  Dina hörapparater fungerar i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. När du flyger bör du kontrollera om flygbolaget kräver att apparaterna sätts i flygläge, se kapitel 12.
-  Hörapparaterna (programmerade speciellt för varje hörselnedsättning) får endast användas av den avsedda personen. De får inte användas av någon annan person, eftersom det skulle kunna skada hörseln.
-  Ändringar eller modifieringar som utförs på hörapparaten och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG är ej tillåtna. Sådana ändringar kan orsaka skador på örat eller hörapparaten.
-  Använd inte hörapparaten i explosionsfarliga områden (gruvor eller industriområden med risk för explosioner, syrerika miljöer eller områden där brandfarliga ämnen hanteras). Enheten är inte ATEX-certifierad.
-  Om du får ont i eller bakom örat, om det blir inflammerat eller om hudirritation och vaxproppar uppstår bör du kontakta din audionom eller läkare.





 Lyssningsprogram i riktmikrofonläge reducerar bakgrundsbuller. Var uppmärksam på att varningssignaler eller buller som kommer bakifrån, t.ex. från bilar, dämpas helt eller delvis.

 Den här hörapparaten är inte avsedd för barn under 36 månader. Av säkerhetsskäl bör barn och personer med kognitiva funktionshinder inte använda denna enhet utan att vara under uppsyn. Hörapparaten är liten och innehåller små delar. Lämna inte barn och personer med kognitiva funktionshinder utan uppsyn med denna hörapparat. Om hörapparaten eller någon del sväljs bör du kontakta läkare eller sjukhus omedelbart eftersom de kan orsaka kvävning!

 **WARNING:** Enhetens batterier är farliga och kan orsaka allvarliga personskador om de sväljs eller placeras inuti någon del av kroppen, oavsett om batteriet är använt eller nytt! Förvaras utom räckhåll för barn, personer med kognitiv nedsättning och husdjur. Om du misstänker att ett batteri har svalts eller hamnat inuti någon del av kroppen ska du omedelbart kontakta läkare!

-  Följande gäller endast för personer med aktiv implanterbar medicinsk utrustning (dvs. pacemakers, defibrillatorer, osv.):
- Håll hörapparaten åtminstone 15 cm från det aktiva implantatet. Om du upplever störningar, använd inte hörapparaterna, utan kontakta tillverkaren av det aktiva implantatet. Observera att störningar även kan orsakas av kraftledning, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer, osv.
  - Håll magneter (dvs. batterihanteringsverktyg, EasyPhone-magnet, osv.) minst 15 cm från det aktiva implantatet.

-  Användning av andra tillbehör, omvandlare eller kablar än de som har godkänts av tillverkaren av utrustningen kan leda till ökad elektromagnetisk immunitet hos utrustningen, vilket kan leda till att den inte fungerar korrekt.

-  Portabla RF-kommunikationssystem (inklusive tillbehör som antennkablar och externa antenner) bör inte användas inom 30 cm från någon del av hörapparaterna, inklusive kablar som har specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningen fungera sämre.
  
-  Undvik hårda fysiska stötar mot örat när du använder en hörapparat med individuell öroninsats. De individuella öroninsatsernas stabilitet har utformats för normalt bruk. En hård fysisk stöt mot örat (t. ex. under idrottande) kan leda till att den individuella öroninsatsen går sönder. Detta kan leda till att hörselgången eller trumhinnan perforeras.
  
-  Om hörapparaten har utsatts för mekanisk chock eller påfrestning, kontrollera att skalet är helt innan du sätter tillbaka den i örat.
  
-  Utrustningen bör inte användas intill eller staplad på annan utrustning, eftersom detta kan leda till felaktig funktion. Om detta är nödvändigt ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras så att de fungerar korrekt.



- ⚠ Majoriteten hörapparat användare har en hörselnedsättning där försämring av hörseln inte förväntas vid regelbunden användning av hörapparat i vardagssituationer. Endast en liten grupp hörapparat användare med hörselnedsättning kan riskera en försämring av hörseln efter långvarig användning.
  
- ⚠ Hörapparater ska inte utrustas med domer/vaxfiltersystem när de används av patienter med perforerade trumhinnor, inflammerade hörselgångar eller av annan orsak exponerade hålrum i mellanörat. I dessa fall rekommenderar vi en klassisk öroninsats. Om det mot förmodan skulle inträffa att någon del av denna produkt blir kvar inne i hörselgången bör man uppsöka läkarvård för att ta bort delen på ett säkert sätt.
  
- ⚠ Om öroninsatsen inte sitter korrekt kan det i mycket sällsynta fall hända att öroninsatsen eller en del av den blir kvar inne i örat när du tar ut hörapparaten. Om en sådan del mot förmodan skulle fastna i din hörselgång, bör du uppsöka läkare för att ta bort den på ett säkert sätt.

## 23.2 Information om produktsäkerhet

- ① Dessa hörapparater är vattenskyddade och inte vattentäta. De är konstruerade för att tåla normala aktiviteter och tillfällig oavsiktlig exponering för extrema förhållanden. Doppa aldrig avsiktligt ned hörapparaten i vatten! Dessa hörapparater är inte konstruerade för längre kontinuerliga perioder av nedsänkning i vatten och ska inte bäras vid aktiviteter som simning eller bad. Ta alltid av hörapparaten innan dessa aktiviteter, eftersom hörapparaten innehåller känsliga elektroniska delar.
- ① Tvätta aldrig mikrofoningångarna. Det kan orsaka skador på de akustiska egenskaperna.
- ① Skydda hörapparaten från värme och solljus (lämna den aldrig nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller någon annan värmeapparat för att torka din hörapparat. Fråga din audionom om lämpliga torkningsmetoder.

- ① Lämna batteriluckan öppen så att eventuell fukt kan dunsta när du inte använder hörapparaten. Se till att alltid torka hörapparaten helt efter användning. Förvara hörapparaten på en säker, torr och ren plats.
- ① Tappa inte hörapparaten! Hörapparaten kan skadas om du tappar den på ett hårt underlag.
- ① Använd alltid nya batterier i hörapparaten. Byt alltid ut ett läckande batteri omedelbart för att undvika hudirritation. Du kan lämna tillbaka använda batterier till din audionom.
- ① Ta ur batteriet om du inte ska använda hörapparaten under en längre tid.

- ① Särskild medicinsk eller dental undersökning, inklusive strålning som beskrivs nedan, kan påverka funktionen hos dina hörapparater. Ta ut dem och lämna dem utanför undersökningsrummet/-området innan:
- Medicinsk eller dental undersökning med röntgen (även datortomografi).
  - Medicinska undersökningar med magnetisk resonanstomografi/ nukleär magnetisk resonanstomografi som genererar magnetfält. Hörapparaten behöver inte tas av vid säkerhetskontroller (flygplatser, osv.). Om röntgen används överhuvudtaget är det i mycket låga doser och kommer inte att påverka hörapparaten.
- ① Använd inte hörapparaten på platser det är förbjudet att använda elektroniska apparater.
- ① Domen bör bytas var tredje månad eller när den blir styv eller skör. Detta gör man för att inte domen ska lossna från slangen när den placeras i eller tas bort från örat.
- ① Om du inte ska använda hörapparaten under en längre tid bör du förvara den i en avfuktningsturk tillsammans med en fuktabsorberingskapsel eller i sin ask på en väl ventilerad plats. Detta gör det möjligt för fukt att avdunsta från din hörapparat och förhindrar potentiell påverkan på dess prestanda.



# Anteckningar

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# Anteckningar

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# Anteckningar

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Din audionom:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



**Tillverkare:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1306-09/V1.00/2023-05/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

CE  
0459

